

## Prof. AYŞE NUR TEKMEN

### Personal Information

Office Phone: [+90 312 310 3280](tel:+903123103280) Extension: 1182

Email: [tekmen@ankara.edu.tr](mailto:tekmen@ankara.edu.tr)

Web: <https://avesis.ankara.edu.tr/tekmen>

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0001-8167-3378

Yoksis Researcher ID: 8084

### Education Information

Doctorate, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Japon Dili Ve Edebiyatı (Dr), Turkey 1997 - 2002

Postgraduate, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Japon Dili Ve Edebiyatı (YI) (Tezli), Turkey 1994 - 1997

Undergraduate, Ankara University, Dil Ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Turkey 1989 - 1993

### Dissertations

Doctorate, Japonca'xxdaki sosyo-kültürel yapı içinde dilsel düzeneklerin işleyişi, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Japon Dili Ve Edebiyatı (Dr), 2002

Postgraduate, Japonca'xxda toplumdilbilim açısından saygı dili, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Japon Dili Ve Edebiyatı (YI) (Tezli), 1997

### Academic Titles / Tasks

Professor, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2011 - Continues

Associate Professor, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2006 - 2011

Assistant Professor, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2004 - 2006

Research Assistant, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 1994 - 2004

### Academic and Administrative Experience

Vice Dean, Ankara University, Açık ve Uzaktan Eğitim Fakültesi, 2020 - Continues

Fakülte Kurulu Üyesi, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, 2019 - 2022

Dean, Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, Fen- Edebiyat Fakültesi, 2018 - 2018

Head of Department, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2005 - 2017

Head of Department, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2005 - 2017

## Courses

JAPON TOPLUMU VE GÖRSEL SANATLAR, Undergraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015, 2013 - 2014  
Seminer, Doctorate, 2015 - 2016, 2014 - 2015  
Japonca ve Poetik Dil, Doctorate, 2015 - 2016  
Japon Toplumunda İnsan İlişkilerinin Dile Yansıması, Doctorate, 2015 - 2016  
Seminer Yüksek Lisans, Postgraduate, 2015 - 2016  
(TÜRKÇE-JAPONCA) KARŞITSAL DİLBİLİM, Doctorate, 2015 - 2016  
SÖZLÜ ANLATIM (FUTSU-TAI), Undergraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015  
Uzmanlık Alan Dersi DR, Doctorate, 2015 - 2016  
JAPONYA'DA YAŞAM KÜLTÜRÜ, Undergraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015  
SÖZLÜ ANLATIM II (KEİGO), Undergraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015  
JAPONCA TEMEL DİL BİLGİSİ II, Undergraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015, 2013 - 2014, 2012 - 2013, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010, 2007 - 2008, 2006 - 2007, 2005 - 2006, 2004 - 2005, 2003 - 2004, 2002 - 2003  
Seminer Doktora, Doctorate, 2015 - 2016  
Japonca Münazara, Undergraduate, 2015 - 2016  
Uzmanlık Alan Dersi YL, Postgraduate, 2015 - 2016  
JAPONCA ARAŞTIRMALARINDA DİLBİLİMSEL YAKLAŞIMLAR, Postgraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015  
Japon Toplumunda İnsan İlişkileri, Postgraduate, 2015 - 2016  
JAPONCA BİLİŞSEL DİLBİLİM ÇALIŞMALARI, Postgraduate, 2015 - 2016  
JAPONCA TEMEL DİL BİLGİSİ I, Undergraduate, 2015 - 2016, 2014 - 2015, 2013 - 2014, 2012 - 2013, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010, 2007 - 2008, 2006 - 2007, 2004 - 2005, 2003 - 2004, 2002 - 2003  
Japonya Araştırmalarında Yöntem, Postgraduate, 2014 - 2015  
Kitle İletişiminde Japonca, Undergraduate, 2014 - 2015  
Kanji VI, Undergraduate, 2014 - 2015  
JAPONCADA BİLİŞSEL DİLBİLİM ÇALIŞMALARI, Doctorate, 2014 - 2015  
Kanji V, Undergraduate, 2014 - 2015  
Bilişsel Dilbilim ve Yabancı Dil Öğretimi II, Postgraduate, 2014 - 2015  
Japonca Uzmanlık Alanı Metinleri Çözümlemesi, Doctorate, 2014 - 2015  
metin okuma II, Undergraduate, 2014 - 2015  
BİLİŞSEL DİLBİLİM AÇISINDAN JAPONCA, Undergraduate, 2014 - 2015

## Advising Theses

TEKMEN A. N., Söz eylem kuramı açısından Japoncada vedalaşma ifadeleri, Postgraduate, B.ATAKOĞLU(Student), 2021  
TEKMEN A. N., Women in the novels of Kawabata Yasunari (川端康成の作品における女性), Doctorate, N.ATLI(Student), 2020  
TEKMEN A. N., Word accent problems by Turkish speaking learners of Japanese, Postgraduate, P.YÜKSEL(Student), 2019  
TEKMEN A. N., Turkish and Japanese idioms made with "nose", Postgraduate, S.DENİZMAN(Student), 2019  
Tekmen A. N., Japon masallarında hayvanlar ve kültürel imgeleri, Postgraduate, Ş.NUR(Student), 2017  
TEKMEN A. N., Japoncadaki 'Hairu' eyleminin eşdizimli yapılarının Türkçedeki görünüşleri, Postgraduate, N.ÇAKMAK(Student), 2017  
TEKMEN A. N., "Hara", "Kokoro", "Mune" sözcükleri ile oluşturulan Japonca deyimlerde metaforik ve metonimik yapılanma, Doctorate, G.VAROĞLU(Student), 2016  
TEKMEN A. N., Osamu Dazai'nin "İnsanlığımı Yitirirken" adlı eseri ve Türkçe çevirisindeki birinci kişi adlı kullanımı, Postgraduate, G.ENBATAN(Student), 2015  
TEKMEN A. N., Bilişsel dilbilim açısından Japonca işaret sözcükleri "ko, so, a", Postgraduate, N.AVDAN(Student), 2014  
TEKMEN A. N., Kenji Miyazawa'nın (Yaban Armudu) Yamanashi öyküsü örnekleminde yansıma sözcükler ve çevirisi sorunu, Postgraduate, E.KILINÇ(Student), 2014  
TEKMEN A. N., Man'yōshū'da kadın şairler, şiirleri -bilişsel poetika açısından 'okuyucu-dinleyici sorumluluğu', E.ESEN(Student), 2013  
TEKMEN A. N., Manyoshuda kadın şairler, şiirleri -bilişsel poetika açısından okuyucu-dinleyici sorumluluğu, Doctorate,

E.ESEN(Student), 2013

TEKMEN A. N., Japoncada zaman – görünüş tartışması —görünüş tartışması kapsamında yardımcı eylem “iru” ve Türkçe —, A.ATAY(Student), 2011

TEKMEN A. N., Japoncada zaman-görünüş tartışması: Görünüş tartışması kapsamında yardımcı eylem 'iru' ve Türkçe, Doctorate, A.ATAY(Student), 2011

TEKMEN A. N., Türkiye'deki ve Japonya'daki dil politikalarına genel bakış, Postgraduate, G.ÖZRENK(Student), 2010

TEKMEN A. N., Japonca koşul anlatımları -"-tara", "-ba", "-to", "-nara"-, Postgraduate, G.ZÜLKADİROĞLU(Student), 2009

TEKMEN A. N., Japona da olasılık bildiren anlatımlar, Postgraduate, S.YILMAZ(Student), 2006

TEKMEN A. N., JAPONCA'DA OLASILIK BILDİREN ANLATIMLAR, S.YILMAZ(Student), 2006

TEKMEN A. N., Türkçe ve Japoncada durum belirteçler (çok anlamlı durum belirteçleri), Postgraduate, Ö.DURAN(Student), 2005

## Jury Memberships

Appointment to Academic Staff-Professorship, Appointment to Academic Staff-Professorship, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, March, 2023

Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Appointment to Academic Staff-Assistant Professorship, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, February, 2023

Appointment to Academic Staff - Associate Professorship, Appointment to Academic Staff - Associate Professorship, Erciyes Üniversitesi, January, 2023

## Articles Published in Other Journals

- I. **Representation of Minorities in the Context of the 'Other' in Haruki Murakami's 'Slow Boat to China'**  
DEPCI A., TEKMEN A. N.  
Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, no.59, pp.129-152, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Torukogo ni Mirareru Keigo Oyobi Teinei Hyougen**  
TEKMEN A. N.  
Studies in Pragmatics, no.20, pp.22-40, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Disfluency from a typological perspective: With Special Reference to "Prolongation Continuation"**  
Sadanobu T., TEKMEN A. N., Somodi J., Hidashi J., ECHBACH SZABO V., JAYATHILAKE D., DILSHARAJAYASURIYA D., Arai J., Shochi T., Luo M., et al.  
The Japanese Journal of Language in Society, vol.21, no.1, pp.113-128, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Torukogo no Oi Doushi to Nihongo no naru Doushi no Hikaku**  
TEKMEN A. N.  
Nihon Ninchi-gengo Gakkai, vol.16, no.16, pp.593-598, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **Be expression Suffixes in Turkish**  
TEKMEN A. N.  
Nihon Ninchi-gengogakkai Ronshu, no.12, pp.549-552, 2012 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Torukogo no naru hyougen naru doshi to Nihongo to no soui**  
TEKMEN A. N.  
Ninchi Gengo Gakkai Ronshu, no.11, pp.564-567, 2011 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Japon Edebiyatı Örnekleminde Çeviri Sorunu**  
TEKMEN A. N.  
Larcivert Öykü ve Şiir Dergisi, no.40, pp.87-90, 2011 (Non Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **Japon şiiri haiku ve Türk edebiyatındaki yansıması**  
TEKMEN A. N.  
TURKOLOJİ DERGİSİ: DİL VE EDEBİYAT ARASTIRMALARI DERNEĞİ YAYINLARI, vol.17, 2010 (Peer-Reviewed Journal)

- IX. **Constructing a Shared Space in Turkish and Japanese Narration**  
TEKMEN A. N.  
Ninchi Gengo Gakkai Ronshu, no.10, pp.728-731, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **Reconsideration for the concept of Naru**  
TEKMEN A. N.  
Nihon Ninchi Gengogaku Gakkai Ronshu, no.10, pp.366-376, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Symposium in the 23rd Congress Asian Perspectives on Honorifics and Politeness**  
TEKMEN A. N., Inoue F., Peng G., Kazuko M., Naoki O., Kang S. W.  
The Journal of Language in Society, vol.12, no.1, pp.184-187, 2009 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **Toyokichi Ienaga nın Batı Asya Seyahatnamesi İsfahan dan Tahran a**  
TEKMEN A. N.  
Nüsha, no.10, 2003 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **On Honorific Verbs of Turkish**  
TEKMEN A. N.  
Tokyo University Linguistics Papers, no.19, pp.227-246, 2000 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **レジリエンス工学のコーパス構築と語彙分析**  
Furuichi Y., TEKMEN A. N.  
in: Japon Dili İncelemeleri V, Tekmen Ayşe Nur, Sugiyama Tsuyoshi, Editor, TJV Yayınları, Ankara, pp.125-144, 2023
- II. **一column一 親日トルコと日本の〈文学交流〉**  
TEKMEN A. N.  
in: 文学交流入門, 青山学院大学文学部日本文学科, Editor, 武蔵野書院, Tokyo, pp.98, 2023
- III. **ポライトネスと膠着語ー日本語とトルコ語をめぐって (Polaitonesu to Kouchakugo: N'hongo to torukogo-o megutte)**  
TEKMEN A. N.  
in: 敬語の文法と語用論 (Keigo-no Bunpou-to Goyouron), 近藤泰弘, 澤田淳, Editor, Kaitakusha, Tokyo, pp.359-397, 2022
- IV. **Meiji'den Reiwa'ya**  
TEKMEN A. N.  
in: Japonya ve Değişim, Tolga Özşen, Editor, Vizetek, Ankara, pp.1, 2022
- V. **Kogakusha-kei Gakusei-o taisho toshita Nihongo Nihonbunka kyouiku**  
TEKMEN A. N., Furuichi Y.  
in: Japon Dili İncelemeleri IV (JDI Series), Ayşegül Atay, Editor, Transnational Press, Londrina, pp.35-42, 2018
- VI. **Japon Mitolojisi**  
TEKMEN A. N.  
in: Doğu ve Batı Mitolojileri, Esra Kökdemir, Ayşe Gül Fidan, Editor, Delta Kültür, Ankara, pp.69-77, 2018
- VII. **Japonca Öğretiminde Çatılar ve Öğretim Yöntemleri**  
TEKMEN A. N.  
in: Japon Dili ve Kültürü Eğitimi Araştırmalarına Yeni Yaklaşımlar, Dr. Aydın Özbek, Dr. Tolga Özşen, Dr. Kendi Kawamoto, Editor, Paradigma Akademi, Çanakkale, pp.113-130, 2016
- VIII. **Manga-ni miru "mitate" bunka - Manga-to Bunka Ko-do**  
TEKMEN A. N.  
in: Japanese Culture in Manga and Anime, Sawako Kato, Ayşe Nur Tekmen, Magdalena Vassileva, Editor, Bunkyo Gakuin Daigaku Sougou Kenkyujo Sousho, Tokyo, pp.27-38, 2016
- IX. **Toplum Hayatından İş Hayatına Kata**  
TEKMEN A. N.  
in: Türkiye de Japonya Çalışmaları 2, Selçuk Esenbel, Erdal Yalçın, Editor, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, pp.91-100, 2015

- X. **Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Bir Konu:Sondan Eklemeli (Bitişken) Dil Konuşucusuna Aynı Özelliğe Sahip Bir Başka Dili Öğretmenin Mantığı - Japonca ve Türkçe Örnekleminde**  
TEKMEN A. N.  
in: Japon Dili İncelemeleri 2015, Ayşe Nur Tekmen, Tsuyoshi Sugiyama, Nagehan Avdan, Editor, Türk Japon Vakfı Yayınları, Ankara, pp.115-127, 2015
- XI. **Bilişsel Yaklaşımla Türkçe ve Japonca'nın Karşılaştırılması**  
TEKMEN A. N.  
in: Türkiye de Japonya Çalışmaları Konferansı 1, Selçuk Esenbel, Erdal Küçükyağcı, Editor, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, pp.61-75, 2012
- XII. **トルコ語と日本語における主観的な把握と丁寧さTorukogo to Nihongo-ni okeru shukantekina haaku to teineisa**  
TEKMEN A. N.  
in: テュルク諸語研究スコープTyuruku Shogo Kenkyuu no Sukoopu, Taiki Yoshimura, Editor, Keisuisha, Hiroshima, pp.41-59, 2012
- XIII. **Öznel Kavrayış ve Çeviri**  
TEKMEN A. N.  
in: I ADES SEMPOZYUMU BİLDİRİLER KİTABI, Ali Küçükler, Erdem Erinç, Editor, Erciye Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Kayseri, pp.619-626, 2011
- XIV. **Japoncada "hai" sözcüğü ve Türkçe**  
TEKMEN A. N.  
in: Essays on Turkish Linguistics, İclal Ergenç, Editor, Harrassowitz Verlag, Göttingen, pp.297-302, 2009
- XV. **Japonca Dilbilgisi**  
TEKMEN A. N., Akiko T.  
Engin Kitapevi, 2005
- XVI. **Gaikokujin-kara mita keigo**  
TEKMEN A. N.  
in: Asakura Nihongo Kouza Keigo 8, Yasuto KIKUCHI, Editor, Asakura Shoten, Tokyo, pp.252-275, 2003

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Synthetic Humanistic Textuality Performance of AI Tools in Non-Latin Alphabet Language Texts**  
ÖZŞEN T., ÇELİK Ö., TEKME A. N., İRİM N. B., BÜYÜKBAHÇECİ E., ALTAY YILMAZ P., GÖKÇE Ö., ŞAHİN Z., RAZI S.  
Facing Academic Integrity Threats Conference, 5 - 07 August 2024
- II. **Japonca Öğreniminde Sosyal Medya Kullanımı -Ana Dili Türkçe Olan Japonca Öğrencileri Örnekleminde-**  
İRİM N. B., TEKME A. N.  
Pamukkale Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu Dünya Dilleri ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu, 1 - 03 June 2022
- III. **Torukogo-no Keigo Hyogen**  
TEKMEN A. N.  
Keigo towa nani ka- Keigo Hyougen Shoso, Tokyo, Japan, 28 September 2019
- IV. **Kültürel Bir Olgu Olarak "ki"**  
TEKMEN A. N.  
Türkiye'de Japonya Çalışmaları IV, Tokyo, Japan, 28 - 29 June 2019
- V. **Kougakukei Gakushuusha-o Taishou-to Shita Nihongo- Nihon Bunka Kyouikiu - JTRE Puroguramu-o Jirei-to Shite-**  
TEKMEN A. N., Furuichi Y.  
JADEUS 2018, Kayseri, Turkey, 21 - 22 June 2018
- VI. **AKADEMİ-BİLİM-FİLOLOJİ**  
TEKMEN A. N.

Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Japon Dili ve Edebiyatı Açılış Dersi, Nevşehir, Turkey, 25 September 2017

- VII. **A comparison between Japanese Native Speakers'xx Speech and Non-native speakers'xx speech from viewpoint of Disfluency**  
Sadanobu T., TEKMEN A. N.  
15th International Conference of the European Association for Japanese Studies, Lisbon, Portugal, 30 August - 02 September 2017
- VIII. **Japoncanın Çeviri Yazısı Üzerine Sorunlar**  
esen e., TOKSÖZ L., TEKMEN A. N., ÖZBEK A., KABA M.  
JADKAM (Japon Dili ve Kültürü Araştırma-Uygulama Merkezi ) Kuruluş Toplantısı, Tekirdağ, Turkey, 04 July 2017
- IX. **Sondan Eklemeli Dillerde Japon Dili Öğretimi ve Kültürü**  
TEKMEN A. N.  
The 5th Caucasus Seminar on Japanese Language Teaching, 17 - 19 March 2017
- X. **Tense and Semantic Structure Focusing on Broad Tense (Aorist) in Turkish**  
TEKMEN A. N.  
Current Topics on Linguistics, Tokyo, Japan, 03 March 2018 - 04 March 2017
- XI. **Hiryuuchousei wo Meguru Kore kara no Kenkyuu-Torukogo no Jittai wo Fumaete**  
TEKMEN A. N., AVDAN N.  
97thKakenmeeting-Speech on the (dis)fluency, Kobe, Japan, 28 - 29 January 2017
- XII. **Japon Örgün Eğitiminde Ahlak**  
TEKMEN A. N.  
Türkiye'de Japonya Araştırmaları Konferansı 3, İstanbul, Turkey, 17 - 19 June 2016
- XIII. **Nihongo Kyoiku ni Okeru Voice no Shidou to Kyouiku Houhou**  
TEKMEN A. N.  
1st International Symposium on Japanese Language and Education, Çanakkale, Turkey, 4 - 05 June 2016, pp.16
- XIV. **Nihongo no Baai**  
AVDAN N., TEKMEN A. N.  
Connecting with the world by Using Japanese Language: with special reference to Sinhalese/Tamil/Korean/ Turkish Hungarian Speakers, Kolombo, Sri Lanka, 19 - 22 February 2016
- XV. **Cross cultural communication**  
TEKMEN A. N.  
The First Joint Workshop of Japan-Turkey Cooperative Program on Resilience Engineering for Energy and Urban Systems (JTRE), İstanbul, Turkey, 22 - 23 February 2016, pp.43-49
- XVI. **Torukogo ni Mirareru Tsukkaе Taipu Oyobi Torukogo Washa no Nihongo Hanasu Toki no Tsukkaе Keikou**  
TEKMEN A. N., AVDAN N.  
"Connecting with the World by Using Japanese Language: with Special Reference to Sinhalese / Tamil / Korean / Turkish / Hungarian Speakers", Kelaniya, Sri Lanka, 20 February 2016
- XVII. **Between Language and Culture**  
TEKMEN A. N.  
JAWS (Japan Anthropology Workshop), İstanbul, Turkey, 01 September 2015 - 04 January 2016
- XVIII. **Torukogo no Ol Doushi to Nihongo no Naru Doushi no Hikaku Türkçedeki ol Eyleminin Japoncadaki naru Eylemi İle Karşılaştırılması**  
TEKMEN A. N.  
The Japanese Cognitive Linguistics Conference, Kyoto, Japan, 12 - 13 September 2015, pp.52-64
- XIX. **On Current Japanese and Culture Education Education in Ankara University**  
TEKMEN A. N.  
Eğitim Konferansı, Osaka, Japan, 11 July 2015
- XX. **Dilin Bilgisinden Yararlanmak**  
TEKMEN A. N.  
Dil Bilimi ve Dil Bilgisi Terimlerinin Sorunları (TDK), Ankara, Turkey, 05 June 2015

## Metrics

Publication: 49